

esthetic.line

## Soprano<sup>®</sup> 14

<b>DE</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	Deutsch	1
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	Français	17
<b>EN</b>	<b>Instructions for Use</b>	English	33
<b>УКР</b>	<b>Інструкція для застосування</b>	Українська	49
<b>ZH</b>	<b>使用說明書</b>	繁體中文	65
<b>TR</b>	<b>Kullanım Kılavuzu</b>	Türkçe	80
<b>AR</b>	<b>دليل الاستخدام</b>	العربية	96
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	Italiano	112
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	Español	128
<b>PL</b>	<b>Instrukcja użycia</b>	Polski	144
<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	Română	160

# Instrucciones de uso Soprano® 14

## 1 **Ámbito de aplicación de las instrucciones de uso**

Estas instrucciones de uso son válidas para los productos documentados en la sección 29. La publicación de las presentes instrucciones de uso anula todas las versiones anteriores. El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

## 2 **Nombre comercial**

Ver sección 29.

## 3 **Uso previsto**

Los productos están previstos para el uso en restauraciones protésicas y para apoyar los procedimientos en la clínica o el laboratorio dental.

## 4 **Utilidad clínica prevista**

Restablecimiento de la función masticatoria y mejora de la estética.

El resumen sobre seguridad y funcionamiento clínico (Summary of safety and clinical performance, SSCP) para los productos implantables contemplados en estas instrucciones de uso está disponible en nuestro sitio web y se puede acceder al mismo en la siguiente dirección: <https://www.cmsa.ch/docs>.

## 5 **Descripción del producto**

La metalocerámica Soprano® 14 se basa en una vitrocerámica de silicato y está coloreada según el sistema de colores VITA Classic<sup>1</sup> A, B, C y D. Una transparencia y fluorescencia armonizadas permiten la reconstrucción de dientes naturales como coronas y puentes metalocerámicos sobre aleaciones fundidas.

<sup>1</sup> VITA es una marca comercial registrada de la empresa VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen (Alemania).

## 6 **Indicaciones**

– Revestimiento cerámico de aleaciones metálicas dentales (aleación de metal no precioso y aleación de metal precioso) con un coeficiente de expansión térmica de  $13,5\text{-}15 \times 10^{-6} \text{ K}^{-1}$  (25-500 °C)

## 7 **Contraindicaciones**

- Revestimiento de materiales para estructuras no indicados
- Combinación con otras metalocerámicas o cerámicas de revestimiento para restauraciones exentas de metales
- Uso de otros líquidos
- Mezcla de materiales en polvo (p. ej., dentina, incisal, etc.) con materiales pastosos (p. ej., Shades, Stains)
- Estructuras metálicas no reducidas anatómicamente y en caso de bordes y esquinas afilados
- Pacientes que, por razones de salud, no pueden acudir a las citas de revisión periódicas requeridas.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales.
- Pacientes con alergias a los materiales utilizados en el producto, ver sección 19.
- Situación oral del paciente que no permite la aplicación correcta de los productos.

## 8 **Productos compatibles**

Para la fabricación de la prótesis dental terminada, se necesitan varios productos generales de laboratorio, además de los productos incluidos en la sección 29. A continuación, una selección de los materiales que Cendres+Métaux SA ofrece en su cartera de productos.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest en polvo (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest en líquido (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	080181	Masa de soldadura CM (4 kg)
08052149	ABF Wax Universal	080229	Pasta de soldadura CM
08052150	ABF Wax Creativ light	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark		
08052154	ABF Wax Special		
08052148	ABF Wax Margin		
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

## 9 **Cualificación del profesional**

Se requieren conocimientos a nivel profesional en odontología y tecnología dental. Las instrucciones de uso actuales deben estar siempre disponibles, y leerse y comprenderse por completo antes de la primera aplicación. La fabricación de la prótesis dental y su mantenimiento solo los debe llevar a cabo personal cualificado.



Información importante para el especialista



Símbolo de advertencia de mayor precaución

## 10 **Reglamento**

La legislación nacional de EE. UU. prohíbe el uso o la venta de este producto a dentistas sin licencia.

**11 Reacciones adversas**

- ⚠ En pacientes con alergias o sospecha de alergias a los materiales utilizados en el producto (ver sección 19), este producto no debe utilizarse, o solo tras la consulta con el alergólogo.  
Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.  
Las reacciones adversas pueden descartarse cuando el producto se aplica según lo previsto.

**12 Advertencias**

- ⚠ **Entorno de resonancia magnética (RM)**  
No se han evaluado la seguridad ni la compatibilidad del producto en entornos de RM.  
No se han estudiado el calentamiento ni la migración del producto en entornos de RM.

**13 Notas generales**

n.p.

**14 Medidas de precaución**

- 📖 – Los componentes del producto se suministran no estériles. Para más información consulte la sección 16 «Reprocesamiento».  
– Para estas tareas solo deben usarse componentes y herramientas auxiliares originales. Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su representante de Cendres+Métaux SA.  
– Antes de cada intervención, asegúrese de que todos los componentes del producto necesarios estén disponibles en la cantidad suficiente.  
– Por su propia seguridad, lleve siempre puesta ropa de protección adecuada. Especialmente cuando se talle, recomendamos llevar gafas de protección y una mascarilla protectora antipolvo, así como usar un sistema de aspiración.  
– Adopte las medidas necesarias para evitar la aspiración de los componentes.  
– La limpieza mecánica realizada por los pacientes con un cepillo de dientes y pasta dentífrica puede causar un desgaste prematuro.

**15 Para un solo uso**

Los productos destinados a un solo uso y marcados con «single use» soportan tensiones durante el uso, un mayor desgaste e incluso la pérdida de funcionalidad.

- ⚠ No se han realizado pruebas de aplicación repetida de productos etiquetados con «single use». La aplicación repetida puede afectar a la seguridad, la función y el rendimiento de los productos, además de aumentar el riesgo de transmisión de infección.

**16 Reprocesamiento**

- 📖 Las restauraciones protodónticas, incluidos todos los componentes del sistema, se deben limpiar, desinfectar y, dado el caso, esterilizar antes de cada paso de trabajo.  
Los materiales compuestos por aleaciones de metal, polímeros de alto rendimiento (Pekkton®) y cerámicas son adecuados para la esterilización por vapor. A excepción de Pekkton®, los componentes de resina no son adecuados para la esterilización por vapor.  
Cuando seleccione un proceso de desinfección y esterilización deberá tener en cuenta las directrices nacionales publicadas y las instrucciones de uso «Reprocesamiento de productos quirúrgicos y protésicos» ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

**17 Ámbito de aplicación**

- 📖 La cerámica de revestimiento Soprano® 14 se procesa en el laboratorio dental con instrumentos ya conocidos y probados para cerámica dental, instrumentos de procesado, placas de mezcla, hornos y los accesorios correspondientes.  
Esto significa que no se necesitan nuevos accesorios específicos para el uso de Soprano® 14.  
El procesamiento de cerámicas de revestimiento sobre aleaciones dentales se practica en los laboratorios de técnica dental desde hace más de 50 años y es una aplicación consolidada.

**18 Procedimiento****18.1 Descripción de las masas/pastas cerámicas**

- A tener en cuenta en las pastas: el agua actúa como diluyente extremo, por lo que el pincel se debe secar meticulosamente después de lavarlo con agua. Antes de aplicar la pasta se debe humedecer el pincel con líquido opacificador.
- El coeficiente de expansión térmica no cambia ni siquiera después de varias cocciones, permanece inalterado

**Bonder Paste para aleaciones de metales no preciosos**

Lista para usar. Disponible en un color estándar, color diente. La Bonder Paste sirve de capa intermedia entre las aleaciones dentales a base de Co-Cr y la cerámica dental. Cubre óptimamente el color oscuro oxidado de la estructura con una capa muy fina y aumenta así la estabilidad a la decoloración. La compatibilidad térmica de esta capa intermedia es excelente, y las tensiones y la susceptibilidad al agrietamiento se reducen significativamente. Antes del uso, la Bonder Paste es de color rosa y después de la cocción, amarillenta con un brillo tipo cáscara de huevo.

**Líquido opacificador/Bonder**

Dilución de la Bonder Paste demasiado viscosa y humectación del pincel.

**Pasta opacificadora**

Pasta muy fina altamente viscosa para la cobertura del color de la estructura y el coloreado.  
Disponible en todos los colores VITA Classic A, B, C, D y, además, A0 y B0.

**Polvo opacificador**

Polvo de grano muy fino que se mezcla con Soprano® 14 Powder Opaque Liquid para formar una masa opacificadora pastosa. Sirve para cubrir el color de la estructura y colorear.  
Disponible en los colores VITA Classic A, B, C, D, en versión clara y oscura. También disponible como A00 y B00 para colores muy claros (Bleach).

**Margin**

Masa para márgenes de color diente con opacidad y fluorescencia elevadas para un mayor efecto de profundidad. Disponible en todos los colores VITA Classic A, B, C, D y, además, A0 y B0. Fluorescente.  
Utilizar en combinación con el líquido especial Margin Liquid de color amarillo.

**Opaque Dentine**

Gran capacidad de cubrimiento. Disponible en todos los colores VITA Classic A, B, C, D y, además, A0 y B0. Fluorescente.

**Dentine**

Refracción natural de la luz. Fluorescente. Masa en color distintivo rojo.

**Enamel**

Es muy parecido al esmalte natural. Fluorescente. Masa en color distintivo azul.

**Enamel Effect**

No es específica de un color y se puede utilizar en todos los tonos dentales dependiendo del efecto deseado. Fluorescencia muy reducida.

**Enamel Effect Enhancer**

Masa semitransparente para mezclar con Enamel y Enamel Effect.

**Opal**

Opalescencia natural en cuatro niveles y opacidades. Fluorescencia reducida.

**Opal Effect**

Opalescencia natural, más transparente que las masas Opal. Fluorescente.

**Fossa, Cuspid**

Acentuación de las puntas de las cúspides (blanca) y las fisuras (naranja). Fluorescente.

**Mamelon**

Se puede mezclar con todas las masas cerámicas.

Caracterización de las estructuras de los mamelones en la región incisal. Fluorescente.

**Flu-Shade / Flu-Stain (polvo)**

Flu-Shade (4 colores) corresponden al tono básico A, B, C o D.

Tonos de maquillaje altamente fluorescentes para la caracterización interna como maquillaje o para el realce cromático de todas las pastas cerámicas.

Tonos de maquillaje universales para todas las cerámicas, se pueden mezclar con todas las pastas cerámicas.

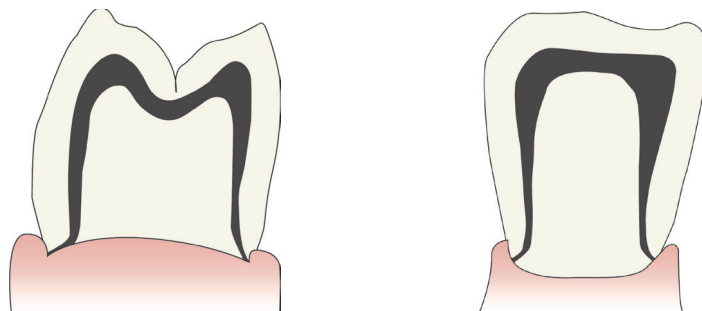
**Repair**

Material cerámico de bajo punto de fusión para pequeñas correcciones, p. ej., punto de contacto.

Disponible como Dentine A0 y Enamel.

**18.2 Instrucciones de preparación**

- Por principio: forma anatómica del diente reducida
- Preparación del muñón con bordes internos redondeados o preparación de un bisel hueco
- Evitar esquinas y bordes, de modo general, durante la preparación
- Eliminar tanta sustancia dentaria dura como sea necesario para poder respetar, según la indicación, los espesores mínimos de pared siguientes, y en los puentes, las secciones transversales de los conectores y las anchuras máximas de las piezas.

**18.3 Diseño de estructuras****Principios básicos**

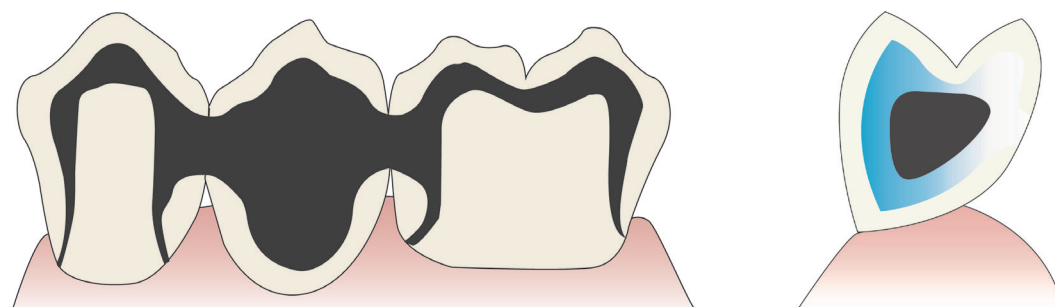
- Forma anatómica del diente reducida
- El diseño de la estructura metálica debe soportar las cúspides
- El espesor de la capa cerámica no debe superar 2 mm
- Se debe crear un espesor de la capa de cerámica de revestimiento lo más uniforme posible en la zona de fisuras de la cúspide
- La estructura no debe presentar bordes ni esquinas afiladas.
- En principio, el espesor mínimo de las paredes de las estructuras es de 0,3 mm para las coronas y de 0,5 mm para los puentes. Para aleaciones más blandas con alto contenido en oro, se recomienda aumentar el espesor mínimo de la pared.

Estos principios básicos ya se deben tener en cuenta durante el modelado (cera o software) y no solo durante la elaboración de la estructura metálica.



Al utilizar estructuras de fabricación aditiva, es imprescindible cumplir las instrucciones del fabricante.

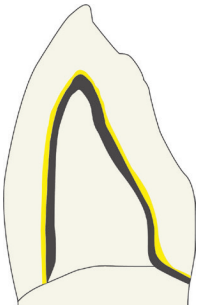
La acumulación de partículas metálicas capa por capa durante la elaboración de la estructura entraña riesgo de que se produzcan numerosas cavernas. Este aire atrapado puede ascender a la superficie tras varias cocciones y producir burbujas en la cerámica.

**Estructura de puentes**

- El diseño de la estructura debe satisfacer aspectos visuales, funcionales y, sobre todo, de higiene periodontal.
- La sección transversal de la superficie interdental del conector se debe dimensionar adecuadamente
- La parte basal del conector del puente se debe diseñar «redondeada» a fin de facilitar la limpieza de los dientes.

### Margen cerámico

Estructura con opacificador, sin masas cerámicas




- El apoyo funcional en el diente preparado se debe efectuar en la estructura, no en el revestimiento. Preferiblemente en el área no relevante estéticamente.
- Una estructura metálica de ajuste preciso y buena estabilidad primaria protege el revestimiento.

### Transición de cerámica a metal



- La transición debe estar claramente definida
- La transición se debe diseñar lo más perpendicular posible
- Las zonas de transición no se deben encontrar en zonas de puntos de contacto o superficies de función masticatoria
- Para prevenir irritaciones gingivales, se deben evitar puntos de transición en la zona marginal.

## 18.4 Elaboración de estructuras


- La estructura se mecaniza con fresas de carburo o piedras aglomeradas con cerámica.
- En las aleaciones blandas se debe trabajar con una presión de contacto reducida
- El mecanizado se realizará siempre en la misma dirección para evitar inclusiones y solapamientos
- Recomendación: si se utilizan distintos materiales de estructura, almacenar y utilizar los abrasivos por separado.

 No utilizar abrasivos diamantados. Las partículas de diamante se pueden fijar en la estructura, lo que puede producir burbujas o grietas en la cerámica durante la cocción.

## 18.5 Chorreado y limpieza

-  Es imprescindible observar las instrucciones de uso del fabricante de la aleación.
-  Antes de cada cocción, el objeto se debe limpiar meticulosamente con vapor o bajo agua corriente. Los trabajos se deben realizar siempre con máxima precisión.
- Para el chorreado de la superficie de la estructura se debe utilizar únicamente  $Al_2O_3$  puro como abrasivo desechable (habitualmente con un tamaño de grano entre 50 y 110  $\mu m$ ).
  - En función del tipo de aleación, la presión de chorreado es de 2-4 bares.
  - El chorreado se realiza con un ángulo de trabajo plano y a una distancia de 10-20 mm.
  - Cepillar la estructura bajo agua corriente y limpiarla después meticulosamente con el limpiador de chorro de vapor, dejarla secar bien.

## 18.6 Oxidación

-  Es imprescindible observar las instrucciones de uso del fabricante de la aleación.
- Oxidar la estructura según las especificaciones del fabricante de la aleación
  - Apoyar bien los puentes de gran envergadura para evitar distorsiones
  - En caso de oxidación irregular, repetir el proceso de chorreado y oxidación
  - En función del tipo de aleación, puede ser necesario un tratamiento posterior después de la oxidación, p. ej., grabado ácido o chorreado.

## 18.7 Bonder Paste

- La pasta está lista para usar.
- En caso necesario, la pasta se puede licuar con el líquido opacificador/Bonder.
- La aplicación es muy fácil, la capa es extremadamente fina.

## 18.8 Opacificador (Paste)

- Para cada color se dispone de una pasta distinta
- Mezclarla bien antes del uso
- En caso necesario, la pasta opaca se puede diluir con cuidado con el líquido opacificador

**18.9 Opacificador (Powder)**

El polvo se mezcla individualmente con Soprano® 14 Powder Opaque Liquid para formar una masa opacificadora pastosa.

Descripción	Adecuado para
Soprano® 14 Powder Opaque A bright	A1 y A2
Soprano® 14 Powder Opaque A dark	A3, A3.5 y A4
Soprano® 14 Powder Opaque B bright	B1 y B2
Soprano® 14 Powder Opaque B dark	B3 y B4
Soprano® 14 Powder Opaque C bright	C1 y C2
Soprano® 14 Powder Opaque C dark	C3 y C4
Soprano® 14 Powder Opaque D bright	D2
Soprano® 14 Powder Opaque D dark	D3 y D4

**18.10 Opacificador (Paste / Powder)**

1ª cocción: cubrir de forma opaca con un pincel o un instrumento de vidrio.

2ª cocción: si aún fuera necesario, utilizar un pincel o un instrumento de vidrio para completar las zonas que queden por cubrir.

Recomendación: para aumentar la adhesión de la cerámica y el efecto cromático (caracterización) se puede espolvorear polvo Margin sobre la capa de opacificador aún húmeda

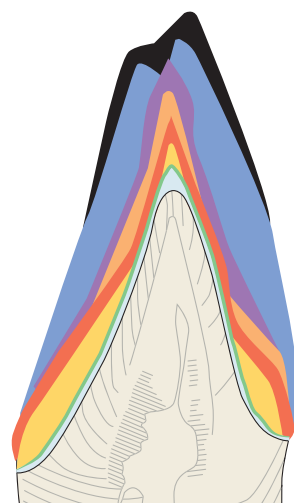
La estructura opaca cocida debe presentar un brillo sedoso. Si el brillo es demasiado intenso, reducir la temperatura; si es demasiado mate, aumentar la temperatura de cocción (en incrementos de 5 °C como máximo). Con el opacificador en polvo, el brillo sedoso es reducido.

**18.11 Masas para márgenes (Margin)**

- Para cada color se dispone de una masa distinta.
- Aislar bien el muñón antes de aplicar la masa cerámica
- Aplicar generosamente Margin en forma de gotas de unos 1,5-2,0 mm a la zona cervical
- Conformar hacia la superficie exterior de forma convexa.
- Secar y compactar perfectamente
- Para compensar la contracción se requiere una segunda cocción de la masa para márgenes.

**18.12 Estratificación de las masas de dentina y esmalte**

Patrón de estratificación usando el ejemplo de un diente anterior



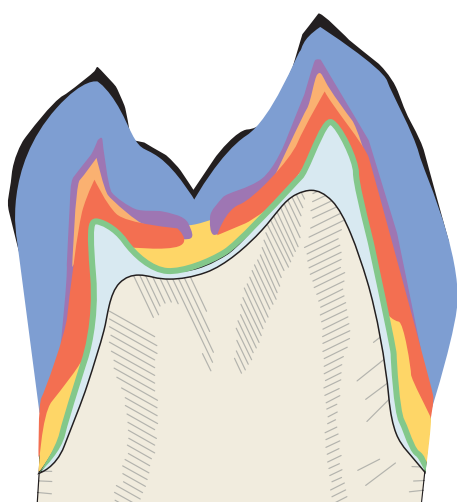
Corte

- Opal Effect, diversas mezclas
- Enamel
- Masas de efecto incisales
- Mezcla de Dentine-Enamel o de Dentine Effect al 50 % cada una
- Dentine
- Opaque Dentine
- Opacificador
- Estructura de una aleación metálica

**18.13 Tabla de combinaciones Enamel**

	A				B				C				D			
	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Enamel	1	2	2	4	4	1	2	3	4	2	2	3	4	1	2	3

Patrón de estratificación usando el ejemplo de un molar



- Opal Effect
- Enamel
- Masas de efecto incisales
- Dentine-Enamel
- Dentine
- Opaque Dentine
- Opacificador
- Estructura de una aleación metálica

Corte

18.14 Tablas de cocción

**Aleaciones de metales no preciosos**

	Secado previo min	Tiempo de cierre min	Temperatura inicial °C	1ª cocción °C	2ª cocción °C	Incremento de temperatura K/min	Inicio del vacío °C	Fin del vacío °C	Tiempo de permanencia min
Bonder Paste	2	6	450	980	---	80	450	979	6
Opacificador	3	6	450	950	950	80	450	949	2
Masas para márgenes (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Autoglaseado		4	450	900	---	60	450	899	1
Tono de maquillaje y glaseado	3	4	450	750*	750*	45	sin	sin	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

**Aleaciones de metales preciosos**

	Secado previo min	Tiempo de cierre min	Temperatura inicial °C	1ª cocción °C	2ª cocción °C	Incremento de temperatura K/min	Inicio del vacío °C	Fin del vacío °C	Tiempo de permanencia min
Opacificador (Wash)	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Opacificador	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Masas para márgenes (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Autoglaseado		4	450	900	---	60	450	899	1
Tono de maquillaje y glaseado	3	4	450	750*	750*	45	sin	sin	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

\* La temperatura de cocción depende del material de la estructura y del grado de brillo deseado. La temperatura de cocción se puede aumentar hasta 810 °C.



Los datos sobre las temperaturas de cocción son orientativos y pueden variar dependiendo del tipo de horno utilizado y su antigüedad.



Después de cada cocción con masas de revestimiento y durante el glaseado se debe aplicar un tiempo de apertura retardado de 2 minutos para el enfriamiento.

18.15 Fase de enfriamiento

Introducción: el coeficiente de expansión térmica (CET) de los diferentes materiales de una combinación debe ser muy similar; el de la cerámica de revestimiento deberá inferior al de la aleación, es decir, aproximadamente una unidad ( $1 \times 10^{-6} K^{-1}$ ) menor. Debido a que el metal se contrae más, al enfriarse la unión metalocerámica, se genera la tensión de compresión necesaria que asegura la unión mecánica. De lo contrario, aparecerían huecos, grietas o fisuras en los bordes.

**Fase de enfriamiento tras la cocción**

Valor CET aleación (25-500 °C)	Larga duración	Normal	Rápida
13,5 – 13,9		■	■
14,0 – 14,5		■	■
14,6 – 15,0	■	■	



Leyenda

- Fase de enfriamiento
- Posible fase de enfriamiento, en función de la composición de la aleación

**Recomendación**

**A largo plazo:** Si la diferencia de CET entre la aleación de la estructura y Soprano® 14 es superior a 1, se debe dejar después de la cocción durante cierto tiempo (aprox. 2-3 min.) el objeto sobre el zócalo de cocción del horno de cerámica, bajo el calor del horno.

**Normal:** Si la diferencia de CET entre la aleación y Soprano® 14 es de aproximadamente 1, el objeto se retirará del zócalo de cocción del horno de cerámica una vez finalizada la cocción (sonará una señal).

**Rápido:** Si la diferencia de CET entre la aleación de la estructura y Soprano® 14 es inferior a 1, se debe retirar el objeto del zócalo de cocción del horno cerámico inmediatamente después de finalizar la cocción cuando salga del horno.

Las indicaciones no son vinculantes; es imprescindible tener también en cuenta las especificaciones del fabricante de la aleación.

**19 Materiales**

Vitrocerámica de silicato

Temperatura de transformación (Tg) <sup>1</sup>	580 °C (+/- 20)	para Opal 570 °C (+/- 20)
CET (-500 °C) <sup>1</sup> (tras dos y cuatro procesos de cocción)	13,0 × 10 <sup>-6</sup> ·K <sup>-1</sup> (+/- 0,5)	
Clasificación <sup>1</sup>	Tipo: 1 Clase: 1b	
Composición química	Componentes esenciales firmemente integrados en la red vitrocerámica: SiO <sub>2</sub> , Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> , K <sub>2</sub> O, Na <sub>2</sub> O, CaO, B <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	

<sup>1</sup> Según DIN EN ISO 6872

Puede encontrar información más detallada sobre los materiales, así como su composición, en las fichas de datos de los materiales específicas del producto, en la información del producto y en la lista de productos recogida en la sección 29. Todos los documentos pertinentes se pueden encontrar en el sitio web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) introduciendo el nombre del producto correspondiente.

**20 Indicaciones para el almacenamiento**

A menos que haya información específica sobre el almacenamiento en el embalaje del producto, recomendamos guardar el producto en su embalaje original, en un lugar seco, a temperatura ambiente y alejado de la luz solar directa. Un almacenamiento incorrecto puede influir sobre las propiedades del producto y provocar el fracaso de la restauración.

**21 Información para el paciente****21.1 Manipulación/cuidados posteriores**

Como muy tarde el día de la colocación de la prótesis dental se debe informar al paciente de que es necesario realizar un seguimiento periódico para mantener la salud de todo el sistema masticatorio y la funcionalidad de la prótesis dental. Asegúrese de que los pacientes estén motivados e instruidos en el cuidado de sus dientes y de la prótesis dental.

Tanto las prótesis fijas como las removibles están expuestas a unas cargas muy elevadas. Los fenómenos de desgaste son normales y no pueden evitarse, solo minimizarse. La magnitud del desgaste depende del sistema integral.

A fin de poder reducir el desgaste a un mínimo absoluto, intentamos utilizar materiales que combinen de forma óptima entre sí. El ajuste de la restauración se debe revisar al menos una vez al año y, si fuera necesario, la prótesis deberá rebasarse a fin de prevenir los movimientos de balanceo (sobrecargas). Al principio recomendamos revisar la prótesis dental a intervalos de unos tres meses y, en caso necesario, sustituir las piezas auxiliares, como p. ej. los elementos retentivos.

**21.2 Limpieza y cuidados**

Recomendamos cepillarse los dientes y limpiar la prótesis después de cada comida. La limpieza de los elementos de conexión forma parte de la limpieza de la prótesis. La limpieza más cuidadosa se realiza limpiando la restauración con agua corriente y un cepillo de dientes suave, y el elemento de conexión en la boca con un cepillo interdental. La limpieza más exhaustiva de la restauración se realiza con la ayuda de un aparato de ultrasonidos y un aditivo de limpieza adecuado para prótesis.

Los elementos de conexión de alta precisión no deben limpiarse nunca con pasta dentífrica, ya que esto podría dañarlos. También se debe tener cuidado con los agentes de limpieza agresivos o las pastillas, ya que podrían dañar el elemento de conexión de alta calidad o afectarlo funcionalmente.

Con la limpieza periódica del anclaje se puede evitar la inflamación de los tejidos blandos.

**22 Información para pedidos**

La información relevante para su pedido se encuentra en la lista de productos de la sección 29 del presente documento. La información del producto también es útil. Estos y otros documentos pertinentes se pueden encontrar en la página web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) introduciendo el nombre del producto correspondiente.

**23 Disponibilidad**

Es posible que algunos de los productos descritos y mostrados en el presente documento no estén disponibles en todos los países.

**24 Trazabilidad del número de lote**

Para garantizar su trazabilidad, deben documentarse los números de lote de todos los componentes utilizados.

**25 Reclamación**

Cualquier incidente ocurrido en relación con el producto debe ser comunicado inmediatamente a Cendres+Métaux SA. Para ello, póngase en contacto con su asesor de clientes o envíenos su solicitud por correo electrónico a la dirección [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch). Los casos graves deben notificarse además a las autoridades competentes del país donde esté establecido.



**26 Eliminación segura**

El producto se debe eliminar conforme a las normativas locales y medioambientales vigentes, teniendo siempre en cuenta el grado de contaminación correspondiente en cada caso. Cendres+Métaux Lux SA se hace cargo sin problema de los residuos de metales preciosos. Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su representante de Cendres+Métaux SA.

**27 Derechos de marcas**

Las marcas registradas de Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Suiza, son:

Soprano®

A menos que se especifique expresamente, todos los productos marcados con «®» no son marcas registradas de Cendres+Métaux Holding SA, sino marcas registradas del fabricante respectivo.

**28 Exención de responsabilidad**

El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de estas instrucciones de uso. Los productos de Cendres+Métaux SA forman parte de un concepto global y solo deben utilizarse o combinarse con los respectivos componentes originales e instrumentos. En caso contrario, el fabricante declina cualquier responsabilidad u obligación. Para cualquier reclamación debe indicarse siempre el número de lote.

El uso de productos de terceros no comercializados a través de Cendres+Métaux SA en combinación con los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 supone la anulación de cualquier garantía y otras obligaciones explícitas o implícitas de Cendres+Métaux SA.

La responsabilidad sobre la idoneidad de un producto para el caso concreto del paciente queda a criterio del profesional.

Cendres+Métaux SA rechaza cualquier responsabilidad explícita o implícita, y no asume ninguna responsabilidad por daños directos, indirectos, penales o de otro tipo resultantes de, o relacionados, con errores de juicio o de práctica profesional en el uso de productos de Cendres+Métaux SA.

El profesional está obligado a estudiar de manera periódica los nuevos desarrollos de los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 y sus aplicaciones.

Debe tenerse en cuenta que las descripciones contenidas en este documento no son suficientes para la aplicación inmediata de los productos de Cendres+Métaux SA. Se requieren siempre conocimientos a nivel profesional en odontología y tecnología dental, así como recibir instrucciones sobre el uso de los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 por parte de un profesional experimentado.

En caso de incoherencias en las traducciones, prevalece la versión en inglés.

**29 Lista de productos**

Todos los productos Soprano® poseen el UDI-DI básico: 764016651000038E8 y todos los kits Livento® y Soprano® el número 764016651000039EA.



El n.º cat. y el código UDI-DI de los productos individuales se corresponden con el artículo de reposición.

N.º Cat.	Denominación del producto	Contenido del kit	Contenido del refill	Identificación	UDI-DI
<b>08057500</b>	<b>Soprano® 14 Intro Kit A2</b>			CE 0483	<b>07640173096566</b>
	Soprano®14 Bonder paste EMF Alloy	2,5 g			
	Soprano®14 Paste Opaque A2	2,5 g			
	Soprano®14 Margin A2	5 g			
	Soprano®14 Opaque Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Enamel E2	5 g			
	Soprano®14 Opal Effect	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect light-blue	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect clear-white	5 g			
	Soprano®14 Mamelon cream	5 g			
	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g			
	Soprano® POWDER Glaze	2,5 g			
	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml			
	Soprano® Modeling Liquid	25 ml			
	Soprano® Margin Liquid	25 ml			
<b>08057517</b>	<b>Soprano® 14 Shade A-B Kit</b>			CE 0483	07640173096726
08057501	Soprano® 14 Bonder Paste EMF Alloys	5 g	5 g	CE 0483	07640173096573
08057520	Soprano® 14 Paste Opaque A0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096733
08057521	Soprano® 14 Paste Opaque A1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096740
08057502	Soprano® 14 Paste Opaque A2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096580
08057522	Soprano® 14 Paste Opaque A3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096757
08057523	Soprano® 14 Paste Opaque A3.5	5 g	5 g	CE 0483	07640173096764
08057524	Soprano® 14 Paste Opaque A4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096771
08057525	Soprano® 14 Paste Opaque B0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096788
08057526	Soprano® 14 Paste Opaque B1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096795
08057527	Soprano® 14 Paste Opaque B2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096801

N.º Cat.	Denominación del producto	Contenido del kit	Contenido del refill	Identificación	UDI-DI
08057528	Soprano® 14 Paste Opaque B3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096818
08057529	Soprano® 14 Paste Opaque B4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096825
08057530	Soprano® 14 Margin A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096832
08057531	Soprano® 14 Margin A1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096849
08057503	Soprano® 14 Margin A2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096597
08057533	Soprano® 14 Margin A3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096856
08057534	Soprano® 14 Margin A3.5	15 g	15 g	CE 0483	07640173096863
08057535	Soprano® 14 Margin A4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096870
08057536	Soprano® 14 Margin B0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096887
08057537	Soprano® 14 Margin B1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096894
08057538	Soprano® 14 Margin B2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096900
08057539	Soprano® 14 Margin B3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096917
08057540	Soprano® 14 Margin B4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096924
08057541	Soprano® 14 Opaque Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173096931
08057542	Soprano® 14 Opaque Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173096948
08057543	Soprano® 14 Opaque Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173096955
08057544	Soprano® 14 Opaque Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173096962
08057504	Soprano® 14 Opaque Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096603
08057545	Soprano® 14 Opaque Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173096979
08057546	Soprano® 14 Opaque Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173096986
08057547	Soprano® 14 Opaque Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173096993
08057548	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097006
08057549	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097013
08057550	Soprano® 14 Opaque Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097020
08057551	Soprano® 14 Opaque Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097037
08057552	Soprano® 14 Opaque Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097044
08057553	Soprano® 14 Opaque Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097051
08057554	Soprano® 14 Opaque Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097068
08057555	Soprano® 14 Opaque Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097075
08057556	Soprano® 14 Opaque Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097082
08057557	Soprano® 14 Opaque Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097099
08057558	Soprano® 14 Opaque Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097105
08057559	Soprano® 14 Opaque Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097112
08057560	Soprano® 14 Opaque Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097129
08057561	Soprano® 14 Opaque Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097136
08057562	Soprano® 14 Opaque Dentine orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097143
08057563	Soprano® 14 Opaque Dentine brown	15 g	15 g	CE 0483	07640173097150
08057564	Soprano® 14 Opaque Dentine yellow	15 g	15 g	CE 0483	07640173097167
08057565	Soprano® 14 Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097174
08057566	Soprano® 14 Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173097181
08057567	Soprano® 14 Dentine A0		100 g	CE 0483	07640173097198
08057568	Soprano® 14 Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097204
08057569	Soprano® 14 Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173097211
08057570	Soprano® 14 Dentine A1		100 g	CE 0483	07640173097228
08057505	Soprano® 14 Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096610
08057571	Soprano® 14 Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173097235
08057572	Soprano® 14 Dentine A2		100 g	CE 0483	07640173097242
08057573	Soprano® 14 Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097259
08057574	Soprano® 14 Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173097266
08057575	Soprano® 14 Dentine A3		100 g	CE 0483	07640173097273
08057576	Soprano® 14 Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097280
08057577	Soprano® 14 Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097297
08057578	Soprano® 14 Dentine A3.5		100 g	CE 0483	07640173097303
08057579	Soprano® 14 Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097310
08057580	Soprano® 14 Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097327
08057581	Soprano® 14 Dentine A4		100 g	CE 0483	07640173097334
08057582	Soprano® 14 Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097341
08057583	Soprano® 14 Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097358
08057584	Soprano® 14 Dentine B0		100 g	CE 0483	07640173097365
08057585	Soprano® 14 Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097372
08057586	Soprano® 14 Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097389
08057587	Soprano® 14 Dentine B1		100 g	CE 0483	07640173097396
08057588	Soprano® 14 Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097402

N.º Cat.	Denominación del producto	Contenido del kit	Contenido del refill	Identificación	UDI-DI
08057589	Soprano® 14 Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097419
08057590	Soprano® 14 Dentine B2		100 g	CE 0483	07640173097426
08057591	Soprano® 14 Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097433
08057592	Soprano® 14 Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097440
08057593	Soprano® 14 Dentine B3		100 g	CE 0483	07640173097457
08057594	Soprano® 14 Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097464
08057595	Soprano® 14 Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097471
08057596	Soprano® 14 Dentine B4		100 g	CE 0483	07640173097488
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057506	Soprano® 14 Enamel E2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096627
08057603	Soprano® 14 Enamel E2		40 g	CE 0483	07640173097563
08057604	Soprano® 14 Enamel E2		100 g	CE 0483	07640173097570
08057605	Soprano® 14 Enamel E3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097587
08057606	Soprano® 14 Enamel E3		40 g	CE 0483	07640173097556
08057607	Soprano® 14 Enamel E3		100 g	CE 0483	07640173097594
08057608	Soprano® 14 Enamel E4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097600
08057609	Soprano® 14 Enamel E4		40 g	CE 0483	07640173097617
08057610	Soprano® 14 Enamel E4		100 g	CE 0483	07640173097624
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057507	Soprano® 14 Opal Effect	15 g	15 g	CE 0483	07640173096634
08057614	Soprano® 14 Opal Effect		25 g	CE 0483	07640173097662
08057615	Soprano® 14 Opal Intensive 1	15 g	15 g	CE 0483	07640173097679
08057616	Soprano® 14 Opal Intensive 1		25 g	CE 0483	07640173097686
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057619	Soprano® 14 Opal Intensive 3	15 g	15 g	CE 0483	07640173097716
08057620	Soprano® 14 Opal Intensive 3		25 g	CE 0483	07640173097723
08057621	Soprano® 14 Opal Intensive 4	15 g	15 g	CE 0483	07640173097730
08057622	Soprano® 14 Opal Intensive 4		25 g	CE 0483	07640173097747
08057623	Soprano® 14 Opal Clear	15 g	15 g	CE 0483	07640173097754
08057624	Soprano® 14 Opal Clear		25 g	CE 0483	07640173097761
08057509	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173096658
08057625	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white		25 g	CE 0483	07640173097778
08057626	Soprano® 14 Enamel Effect sun	15 g	15 g	CE 0483	07640173097785
08057627	Soprano® 14 Enamel Effect sun		25 g	CE 0483	07640173097792
08057628	Soprano® 14 Enamel Effect apricot	15 g	15 g	CE 0483	07640173097808
08057629	Soprano® 14 Enamel Effect apricot		25 g	CE 0483	07640173097815
08057630	Soprano® 14 Enamel Effect amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097822
08057631	Soprano® 14 Enamel Effect amber		25 g	CE 0483	07640173097839
08057632	Soprano® 14 Enamel Effect gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097846
08057633	Soprano® 14 Enamel Effect gray		25 g	CE 0483	07640173097853
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057635	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097877
08057636	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber		25 g	CE 0483	07640173099031
08057637	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097884
08057638	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray		25 g	CE 0483	07640173097891
08057639	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink	15 g	15 g	CE 0483	07640173097907
08057640	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink		25 g	CE 0483	07640173097914
08057641	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173097921
08057642	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue		25 g	CE 0483	07640173097938
08057653	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097945
08057654	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange		25 g	CE 0483	07640173097952
08057655	Soprano® 14 Mamelon mango	15 g	15 g	CE 0483	07640173097969
08057656	Soprano® 14 Mamelon mango		25 g	CE 0483	07640173097976
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665

N.º Cat.	Denominación del producto	Contenido del kit	Contenido del refill	Identificación	UDI-DI
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057660	Soprano® 14 Fossa	15 g	15 g	CE 0483	07640173098010
08057661	Soprano® 14 Fossa		25 g	CE 0483	07640173098027
08057662	Soprano® 14 Repair Enamel	15 g	15 g	CE 0483	07640173098034
08057663	Soprano® 14 Repair Dentine A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173098041
08057664	Soprano® 14 Opaque/Bonder Liquid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173098058
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	07640173098072
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173095729
<b>08057668</b>	<b>Soprano® 14 Shade C-D Kit</b>			CE 0483	07640173098089
08057669	Soprano® 14 Paste Opaque C1	5 g	5 g	CE 0483	07640173098096
08057670	Soprano® 14 Paste Opaque C2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098102
08057671	Soprano® 14 Paste Opaque C3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098119
08057672	Soprano® 14 Paste Opaque C4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098126
08057673	Soprano® 14 Paste Opaque D2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098133
08057674	Soprano® 14 Paste Opaque D3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098140
08057675	Soprano® 14 Paste Opaque D4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098157
08057676	Soprano® 14 Margin C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098164
08057677	Soprano® 14 Margin C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098171
08057678	Soprano® 14 Margin C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098188
08057679	Soprano® 14 Margin C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098195
08057680	Soprano® 14 Margin D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098201
08057681	Soprano® 14 Margin D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098218
08057682	Soprano® 14 Margin D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098225
08057683	Soprano® 14 Opaque Dentine C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098232
08057684	Soprano® 14 Opaque Dentine C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098249
08057685	Soprano® 14 Opaque Dentine C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098256
08057686	Soprano® 14 Opaque Dentine C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098263
08057687	Soprano® 14 Opaque Dentine D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098270
08057688	Soprano® 14 Opaque Dentine D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098287
08057689	Soprano® 14 Opaque Dentine D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098294
08057690	Soprano® 14 Dentine C1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098300
08057691	Soprano® 14 Dentine C1		40 g	CE 0483	07640173098317
08057692	Soprano® 14 Dentine C2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098324
08057693	Soprano® 14 Dentine C2		40 g	CE 0483	07640173098331
08057694	Soprano® 14 Dentine C3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098348
08057695	Soprano® 14 Dentine C3		40 g	CE 0483	07640173098355
08057696	Soprano® 14 Dentine C4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098362
08057697	Soprano® 14 Dentine C4		40 g	CE 0483	07640173098379
08057698	Soprano® 14 Dentine D2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098386
08057699	Soprano® 14 Dentine D2		40 g	CE 0483	07640173098393
08057700	Soprano® 14 Dentine D3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098409
08057701	Soprano® 14 Dentine D3		40 g	CE 0483	07640173098416
08057702	Soprano® 14 Dentine D4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098423
08057703	Soprano® 14 Dentine D4		40 g	CE 0483	07640173098430
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
<b>Soprano® 14 Gingiva</b>					
08057705	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva bright		5 g	CE 0483	07640173098454
08057706	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva dark		5 g	CE 0483	07640173098461
08058202	Soprano® 14 Gingiva light		15 g	CE 0483	07640239930056
08058203	Soprano® 14 Gingiva light		25 g	CE 0483	07640239930063
08057715	Soprano® 14 Gingiva dark		15 g	CE 0483	07640173098553
08057716	Soprano® 14 Gingiva dark		25 g	CE 0483	07640173098560
08058769	Soprano® 14 Gingiva dark-intense		15 g	CE 0483	07640239932401
08058770	Soprano® 14 Gingiva dark-intense		25 g	CE 0483	07640239932418
08058204	Soprano® 14 Gingiva orange		15 g	CE 0483	07640239930070
08058205	Soprano® 14 Gingiva orange		25 g	CE 0483	07640239930087



N.º Cat.	Denominación del producto	Contenido del kit	Contenido del refill	Identificación	UDI-DI
08057717	Soprano® 14 Gingiva violet		15 g	CE 0483	07640173098577
08057718	Soprano® 14 Gingiva violet		25 g	CE 0483	07640173098591
08058771	Soprano® 14 Gingiva brown		15 g	CE 0483	07640239932425
08058772	Soprano® 14 Gingiva brown		25 g	CE 0483	07640239932432
08058773	Soprano® 14 Gingiva blood		15 g	CE 0483	07640239932449
<b>08057725</b>	<b>Bleaching Kit</b>			CE 0483	07640173098652
08057726	Soprano® 14 Paste Opaque A00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098669
08057727	Soprano® 14 Paste Opaque B00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098676
08057728	Soprano® 14 Margin A00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098683
08057729	Soprano® 14 Margin B00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098690
08057730	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine	25 g	25 g	CE 0483	07640173098706
08057731	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		40 g	CE 0483	07640173098713
08057732	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		100 g	CE 0483	07640173098720
08057733	Soprano® 14 Bleach Dentine 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098737
08057734	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		40 g	CE 0483	07640173098744
08057735	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		100 g	CE 0483	07640173098751
08057736	Soprano® 14 Bleach Dentine 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098768
08057737	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		40 g	CE 0483	07640173098775
08057738	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		100 g	CE 0483	07640173098782
08057785	Soprano® 14 Bleach Dentine 3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098799
08057786	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		40 g	CE 0483	07640173098805
08057787	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		100 g	CE 0483	07640173098812
08057757	Soprano® 14 Bleach Dentine 4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098829
08057758	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		40 g	CE 0483	07640173098836
08057759	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		100 g	CE 0483	07640173098843
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057739	Soprano® 14 Bleach Enamel 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098850
08057740	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		40 g	CE 0483	07640173098867
08057741	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		100 g	CE 0483	07640173098874
08057742	Soprano® 14 Bleach Enamel 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098881
08057743	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		40 g	CE 0483	07640173098898
08057744	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		100 g	CE 0483	07640173098904
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057800	Soprano® 14 Bleach Transpa-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173099048
08057801	Soprano® 14 Bleach Transpa-white		25 g	CE 0483	07640173099055
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	07640173098072
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173095729

N.º Cat.	Denominación del producto	Contenido del kit	Contenido del refill	Identificación	UDI-DI
<b>Soprano® 14 Powder Opaque</b>					
08058261	Soprano® 14 Powder Opaque A bright		40 g	CE 0483	07640239930520
08058262	Soprano® 14 Powder Opaque A dark		40 g	CE 0483	07640239930537
08058263	Soprano® 14 Powder Opaque B bright		40 g	CE 0483	07640239930544
08058264	Soprano® 14 Powder Opaque B dark		40 g	CE 0483	07640239930551
08058265	Soprano® 14 Powder Opaque C bright		40 g	CE 0483	07640239930568
08058266	Soprano® 14 Powder Opaque C dark		40 g	CE 0483	07640239930575
08058267	Soprano® 14 Powder Opaque D bright		40 g	CE 0483	07640239930582
08058268	Soprano® 14 Powder Opaque D dark		40 g	CE 0483	07640239930599
08058269	Soprano® 14 Powder Opaque A00		40 g	CE 0483	07640239930605
08058270	Soprano® 14 Powder Opaque B00		40 g	CE 0483	07640239930612
08058271	Soprano® 14 Powder Opaque Liquid		100 ml	CE 0483	07640239930629

Tabla de colores Soprano® 14

Shade A-B	Opaque	A0	A1	A2	A3	A3,5	A4	B0	B1	B2	B3	B4	Mamelon	mango	cream											
	Margin	A0	A1	A2	A3	A3,5	A4	B0	B1	B2	B3	B4		Cuspid	Fossa											
	Opaque Dentine	A0	A1	A2	A3	A3,5	A4	B0	B1	B2	B3	B4														
	Dentine	A0	A1	A2	A3	A3,5	A4	B0	B1	B2	B3	B4														
	Enamel	E0	E1	E2	E3	E4	Clear	Opal						Intensive 1	Intensive 2	Intensive 3	Intensive 4	Clear								
	Enamel effect	clear-white	sun	apricot	amber	gray	light-blue							Enamel Effect Enhancer	orange	amber	dark-gray	pink	blue							
	Opaque	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4	Opaque Dentine						C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4					
	Margin	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4	Dentine						C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4					
	Gingiva	light	dark	dark-intense	violet	orange	brown	blood											Dentine	bright	dark					
	Bleaching	Opaque	A00	B00					Margin										Bleach Dentine	1	2	3	4			
Bleach Enamel		1	2					Enamel											Transpa-white	Intensive 2				Mamelon		
PASTE Stain & Glaze	Flu-Shade	*	A	B	C	D																				
	Flu-Stain	*	white	snow	cotton	cream	yellow	mango	orange	intense-orange	champagne	olive	shadow	navy-blue	dark-blue	brown	red-brown	gray	black							

## 30 Etiquetado del embalaje / símbolos



Fecha de fabricación



Fabricante



Número de catálogo



Número de lote



Cantidad

[www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)

Observe las instrucciones de uso disponibles en formato electrónico en la dirección indicada.

Rx only

Atención: De acuerdo con la legislación federal de los EE. UU. este producto solo podrá ser vendido por un médico o por orden del mismo.



Los productos de Cendres+Métaux que poseen el marcado CE cumplen los requisitos europeos correspondientes.



No reutilizar



No estéril



Mantener alejado de la luz solar



Atención, ver instrucciones de uso



Identificación inequívoca de productos



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Importador



Producto sanitario

